

**Downloaded via the EU tax law app / web**

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????)

??? 16?? ????????? 2015 (\*)

«???????????????? ?????????? — ??? — ???? ??????? 77/388/??? — ?????? 17 — ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? — ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? — ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? — ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????? 4 — ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? — ?????????? — ?????????? ? ?????????? ?????????? — ?????? ??????????????»

???? ?????????????????????? ?????????? C?108/14 ??? C?109/14,

?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ????????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ?????????????? ??? 11?? ?????????????? 2013, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? 6 ?????????? 2014, ??? ?????????? ??? ??????

**Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG**

?????

**Finanzamt Nordenham (C?108/14),**

???

**Finanzamt Hamburg-Mitte**

?????

**Marenave Schiffahrts AG (C?109/14),**

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ?? R. Silva de Lapuerta, ?????????? ??????????, ??? ????? J.?C. Bonichot (?????????), A. Arabadjiev, J. L. da Cruz Vilaça ??? ?. ??????????, ??????????,

????????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: I. Illéssy, ?????????? ??????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 7?? ?????????????? 2015,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG, ?????????????????? ??? ??? M. Hertwig ??? G. Jorewitz, Steuerberaterinnen, ??? ??? C. Hensell, Rechtsanwalt,
- ? Marenave Schiffahrts AG, ?????????????????? ??? ??? A. Fresh, Prozessbevollmächtigter,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? T. Henze ??? ??? K. Petersen,

- ? ?????????, ????????????????? ???? ??? E. Creedon ??? J. Quaney ??? ??? A. Joyce, ??? ????????????????? ???? ??? N. J. Travers, barrister,
- ? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? C. Pesendorfer,
- ? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? B. Majczyna ??? ??? A. Kramarczyk-Sza?adzi?ska,
- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? V. Kaye, ????????????????? ???? ??? O. Thomas, barrister,
- ? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? M. Wasmeier ??? ??? L. Lozano Palacios,

????? ??????? ???? ??????? ????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????? ?? ?????????????? ???? 26?? ????????? 2015,

????????? ??? ??????????

**?????????**

1 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ????????? 4 ??? 17 ??? ?????? ?????????? 77/388/E?? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (? ???? ???? 09/001, ?. 49), ??? ???? ?????????????? ?? ??? ??????? 2006/69/? ???? ??????????????, ??? 24?? ????????? 2006 (? L 221, ?. 9, ??? ??????: ??? ???????).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ???? ???? ???? ??????? ?????????? ?????? ? ?????????? Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG (??? ?????: Larentia + Minerva) ??? ?? Finanzamt Nordenham (? ??? ??? Nordenham, ??????????) (???????? C?108/14) ??? ??? ?????????? ?? Finanzamt Hamburg-Mitte (? ??? ??? Hamburg-Mitte, ??????????) ??? ? ?????????? Marenave Schiffsfahrts AG (??? ?????: Marenave) (???????? C?109/14) ??? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (? ???? : ???) ??? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ????.

**?? ?????????? ??????????**

?? ?????????? ??? ??????????

3 ?? ?????? 4 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????:

«1. ?????????????? ?? “????????????????? ????? ??????” ?????????????????? ??????, ??? ???? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????? 2, ?????????????????? ??? ?????????????????? ????????? [?] ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????.

2. ?????????????????? ?????????????????????, ??? ???? ?????????? ??? ?????????????? 1, ?????? ??? ???? ?????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????,

???????????????? ???? ???? ????????????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????  
????? ???? ???? ????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ? ??? ????????????????? ?????  
?????. ?? ????????????? ????????????????? ?????????? ??????? ? ????????????????? ?????????? ? ??????  
???????, ????? ???? ?????? ????????????? ??????? ?????????? ??????????.

[...]

4. ? ????????????????????????? ???? ????????????? 1 ????? “????? ?????? ??????????????” ?????????? ???  
?? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ???  
????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ??? ??????????????  
????????? ?????????????, ????? ?????? ????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????.

?? ??? ????????????? ???? ?????????????????? ???? ????????????????? ???? ?? ?????? 29, ????? ??????? ??????  
????? ??? ?????????? ?? ??????? ? ???? [????] ?????????????? ????? ???? [????????] ??  
????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????  
????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????? ????? ?????? ??? ??????????????????, ?????????????? ???  
????????????????? ?????????.

?? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???????  
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????????, ????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??????  
?? ??? ??????? ?? ?????????????? ? ??????????????.

[...]»

4 ????? ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????:

«1. ?? ?????????? ?????????? ?????????? ????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??????  
????????? ?????????????.

2. ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ???  
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ????? ?????? ?????????????? ??  
?????????? ???? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? [????] ??? ?? ?????? ??? ???  
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????  
? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ????? ?????,

[...]

5. ????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????  
????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ????? ?????????????????? 2  
??? 3, ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ??? ??? ?????????? ?? ??????? ???  
????????????? ?????????? ?????? ?????????, ? ?????????? ?????????? ????? ??? ?? ?????? ??? [????] ?? ??????  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????????????.

? ?????????? ?????? ?????????????????? ???? ?? ??????? ???? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ???? ???  
????????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 19.

?????????????, ?? ?????? ?????? ??????????:

?) ?? ?????????? ????? ?????????????? ????? ????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????  
????? ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????  
???????? ????????,

?) ?? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????  
????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????? ??????  
????????,

?) ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????  
????????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????,

?) ?? ?????????????? ????? ?????????????????? ????? ????? ? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???  
?????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ??? ?? ?????? ???  
????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????  
????? ??????????,

?) ?? ?????????? ???, ????? ? [????], ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???  
????????????????? ????? ?????, ?????? ??????????????, ????? ? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????

[...]»

?? ?????????????? ????????

5 ?? ?????? 2 ??? ?????? ??? 2005 ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz  
2005, BGBl. I, ? 386) ?????????????? ?? ??????

«1. ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?  
????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????????,  
????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????. ?? “?????????????????,  
????????????? ? ?????????????????????? ??????????????????????” ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ???  
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????  
????????????? ? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????  
?????

2. ? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????  
?????????????????, ??????

1. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ? ??????????????, ?? ??? ?????????????????? ??????  
????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????????,

2. ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????  
????????? ??????????????????????, ??? ??????????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ???  
????????????????? ?????????? (????????? ?????????????????? ??????????). ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????  
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???  
????????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ?????? ??????????. ?? ??????????????????????  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????. ?? ?? ??????????????  
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????, ??  
????????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????

[...]»

6 ?? ????? 15 ??? ?? ????? ????? ??????????? ?? ?????:

«1. ? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ????? ?????? ??????????»

1. ??? ?????????????? ????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ????? ?????? ?????????????????? ??? [...]»

2. ??? ??????????? ? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????:

1. ??? ?????????????????????? ??????????,

[...]

3. ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????? 2 ??? ??????? ?????? ?? ??????????

1. ????? ?????????????????? ??? ?????????? 1 ??? ?????????????? 2:

a) ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 4, ??????? 1 ??? 7, ??? ??????? 25, ?????????????? 2, ? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????? 26, ?????????????? 5, [...]»

[...]

4. ??? ? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????, ??? ?????????????? ??????, ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? [...]»

?? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????

????????? C?108/14

7 ? Larentia + Minerva ?????????, ?? ?????????????????? ??????????, ?? 98 % ??? ??????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?? ? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? (GmbH & Co. KG). ? Larentia + Minerva ?????? ?????????? ?????????, ?? «????????????????? ?????????? ??????????????????????», ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????

8 ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ???, ? Larentia + Minerva ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ??????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????

9 ?? Finanzamt Nordenham ?????? ???? ???? ??????? ?????? ?? ?????, ??????? ?????? ???? ? ?????? ??? ????? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ?????????? ??????????. ????? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? 24?? ?????????????? 2007, ? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ????? 2005, ? Larentia + Minerva ?????? ?????????? ??? Niedersächsisches Finanzgericht ??????????, ????? ?? ?????????????? ????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 12?? ?????? 2011. ????? ??? ?????????? ?????? ? Larentia + Minerva ?????????? ??? Bundesfinanzhof ?????????? ???????????.

10 ?? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ????? ?????????????????? ????? ?????????? ? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ????? ???? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? «????????? ???», ?????? ?????????? ?????????????? ? Larentia + Minerva. ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????.

11 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Bundesfinanzhof ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????:

«1) ????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? (?????????????) ?????????? ??? [???] ??? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????, ????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (????????? ?? ??? ??????? ??? ?????????) ?????????? ?????????????? ?????????????? ????? [???];

2) ?????????????? ? ?????????? ??? ??????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ???????, ??? ?????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? [...], ??? ??????? ?????????? ??? (????????) ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????? —???? ?????? ?????????????? ??????????— ?????????? ?? ?????????????????????? ????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? (?? ?????????? ?????????????? ??????????) ??? (????????????) ?????????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? “????????????????? ??? ?????????????? ??????????” ??? ?????? ?????????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? (??? ??? ??????? ??????? ?????????????? ??????????????);

3) ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????: ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? [...];»

????????? C?109/14

12 ? Marenave ??????? ?? 2006 ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????, ??? ??? ??????? ???? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????? ???????, ??? ?????? 373 347,57 ?????.

13 ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? «????????????????? ?????????????????? ?????????????», ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ??????????. ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??? ??? ?????????, ??????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? 373 347,57 ????? ?? ?????? ?????? ?????????????.

14 ?? ?????????? ??? 15?? ?????????????? 2009, ?? Finanzamt Hamburg-Mitte ?????????? ???







???????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ?????????????? ????????????????? ???? ??????????????  
?????????????????????. ? ?????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ????????????????? ????  
???????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????  
????????????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????????  
????????????? ???? ?????????? ?????????, ?? ?????????, ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????,  
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ????  
?????????????????, ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????????????? ??  
????????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????  
????????????????? ?????????????????????? (????????????? Securita, C?437/06, EU:C:2008:166, ?????????? 33  
???? 39, ??? Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ?????? 42).

28 ?? ??????????????, ??? ?? ?????????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???,  
????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????  
????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????????????? ?? ??????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ??????. ?????????????, ? ??? ???? ?????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????????  
???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????? 17, ?????????????????? 5, ??? ?????????????? ?????????.

29 ?????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ???? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ??  
????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ??????????????  
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????  
?? ?????????? ?????????? ??????????????????, ??? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????  
????????????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ??????????????????  
????????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ??  
????????? ?? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ??????????  
????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????????? ??????????????????????, ?????????? ??????????????  
????????????????? ?????????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ????  
????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?? ?????????????????????? ?????????????????????????? ???? ?? ?????? ??????????????  
????????????????????????.

30 ??? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?????????? ??????????????,  
????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ???? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ??????????  
?? ?? ?????? ???? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????  
????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????? (????????????? Securita,  
C?437/06, EU:C:2008:166, ?????????? 38).

31 ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????????? ?? ??????????????????,  
????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ???? ???? ??????????  
????? ?????????????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ???? ?? ?????????????????????  
????????????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ????  
????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????? ??????????????????  
????????????????????????????? (????????????? Securita, C?437/06, EU:C:2008:166, ?????????? 39).

32 ??? ??? ?????????????? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ? ??????????????  
????????????????????? ???? ?????????? 20 ??? 21 ??? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ???? ??????????  
?? ?????????????????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????? ????  
?? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ???? ??  
????????????????????? ?????????????????????????.

33 ?????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????



????? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ??? ??????? ??????, ????? ?????? ?????? ?????????????? ???  
?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????  
??? ??? ?????????? ????? (??, ??' ?????? ?????????? ?????????? ?????? ????????????, C?85/11,  
EU:C:2013:217, ?????? 36).

37 ?????? ??????????, ??????? ?? ??????????, ???????, ??? ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????  
????????, ??? ?????? ?????????, ?? ??????, ?????????? ??? ?,?? ?????? ?????????????? ??? ??????  
?????????, ??? ?????????????????? ?? ?????? 28? ??? 28?, ?? ?????? ??????? ?????? ?????? ?? «????????  
?????????, ?????? ?????? ?????? ??? «?????????», ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????  
??? ??? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ??????????, ???  
?????? ??????? ???????????????????.

38 ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ???????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????  
????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????  
????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? (??, ??' ?????? ??????????  
????????????? ?????? ??????????, C?480/10, EU:C:2013:263, ?????? 35) ?????, ??????????????, ??  
????????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ???????  
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???.

39 ??????????, ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???  
?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????  
????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????? 4, ?????????????????? 4, ???  
?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????? ??????????????????????

40 ??? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? [COM(73) 950 ???????] ???  
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ???????,  
????????????????? ?? ?????? 4, ?????????????????? 4, ?????????? ???????, ??? ?????????? ??????, ??????? ??  
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????  
?????????????????????????, ?????? ?.?. ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????  
????? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? (??, ??' ?????? ?????????? ?????????????? ?????  
?????????????, C?480/10, EU:C:2013:263, ?????????? 37).

41 ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? 11, ??????  
?????????, ??? ?????????? 2006/112, ?? ?????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????,  
?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???  
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????  
????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????  
(??, ??' ??????, ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????, C?480/10, EU:C:2013:263,  
?????????? 38 ??? 39).

42 ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ??? ?????????? 4, ?????????????????? 4, ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 2006/69, ??????  
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 11, ?????????? ??????????, ??? ??????????  
2006/112, ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????,  
????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ???????, ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ? ??  
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????  
?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ???????, ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??????  
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? (??, ??' ??????, ?????????? ??????, ?????????? Halifax  
?.??., C?255/02, EU:C:2006:121, ?????????? 70 ??? 71).

43 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ???  
????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????  
????????? ???, ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ????? ??????????  
??? ?????? ?????, ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????  
?????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????????  
??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????

44 ?????????, ??? ?? ?????? ??? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ??????, ??? ??????  
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??????  
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ??  
????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ???  
?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ???  
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?????? ???  
????????????????? ?????? ?????? ??????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??  
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????  
??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????  
?????????????????

45 ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? 99 ??? ?????????????? ???, ? ?????????  
????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????????????  
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ????. ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????  
????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???' ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????,  
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????  
??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????

46 ?????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???  
?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???  
????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ??????????????  
????????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????, ?????? ?????? ??? ??? ?????????????  
??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????  
????????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???  
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?  
????????????????? ? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????,  
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????

??? ??? ?????????? ??????????????

47 ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????, ?????? ???' ?????? ?? ?????? ?????? ??????  
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ??? ?????? ?????????? ?????? ??????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????  
??? ?????????? ?????? ?????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??  
????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??????????

48 ?????????, ?????????????????? ???, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???,  
??? ?????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????  
????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????  
????????? ??? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????  
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? (??.,  
????????? ??????, ?????????? GMAC UK, C?589/12, EU:C:2014:2131, ?????? 29).

49 ??? ??????? ???? ??????? ???? ?????? ?????? ??????????????, ????? ??????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ??????????? ???? ? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????? (??., ??????? ??????, ????????? GMAC UK, C?589/12, EU:C:2014:2131, ?????? 30).

50 ????? ??????? ? ?????????? ?????????????????? ???? ????????? 112 ???? ?????????????? ???? ? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??????? 4, ?????????????? 4, ???? ??????? ??????????, ???? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ??????????? ???? ??????????????????, ??????????????? ? ??????????????? ??????, ?????????? ??????????????? ???? ??????????????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????, ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????????, ?????????? ??????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ???? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ??????????

51 ????? ???????????, ?? ??????? 4, ??????????????? 4, ???? ??????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ??????????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ??????????? ?????????? ???????????????????.

52 ????? ???????????, ???? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ? ??????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?? ??????? 4, ??????????????? 4, ???? ??????? ?????????? ???? ??????? ?????????????????? ???? ??????????????? ???? ??????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ??????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ??????????????? ???? ??????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ??????????

**???? ???? ?????????????? ?????????**

53 ?????????????? ???? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???? ???? ??????????????? ??????????. ?? ??????? ???? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????, ?????? ???? ?? ???? ??????????????, ???? ??????????????????.

???? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??????????????? (????????? ???????) ??????????????????

1) ?? ??????? 17, ??????????????? 2 ???? 5, ???? ??????? ?????????? 77/388/E?? ???? ??????????????????, ???? 17?? ??????? 1977, ?????? ??????????????????? ???? ??????????????? ???? ?????????? ???????, ???? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? — ??????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????: ??????????????? ??????????????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?? ???? ?????????? 2006/69/?? ???? ??????????????????, ???? 24?? ?????????? 2006, ?????? ???? ?????????? ?????:

— ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????????? ???? ???? ?????????????? ??????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ??????????????, ? ??????? ??????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ??????? ???? ?????????????? ??????? ?????????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ???? ? ??????? ?????????????????????? ??????? ???? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ???? ?????????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????????????? ??????? ???? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????????? ???? ??????? ?????????? 77/388, ?????? ?????????????????????? ?? ???? ?????????? 2006/69, ??????? ???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????? 17, ?????????????????? 5, ???? ?????????? ???????,

— ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????? ??????????????, ? ??????? ??????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ? ???????, ?????????????, ???? ??????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????????

????????????? ?????? ??? ????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ???????  
?? ?????????? ?????? ???' ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????  
?????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????, ??  
?????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??????  
—????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????— ??? ?????? ??? ???  
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ??????, ?????? ??????  
????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ???  
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???  
?? ?????????????? ??????????????????.

2) ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????  
????????????????? ?? ??? ?????????? 2006/69, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????  
????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ???????  
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????  
????????????????? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ??????????, ???????  
????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ??????  
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ??? ??????  
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ??? ?????????? ???  
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ???  
????????? ?????????????? ?? ??????????????????.

3) ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ??  
??? ?????????? 2006/69, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???  
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ???  
????????? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????  
????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????  
?????????.

(?????????????)

\* ?????????? ??????????????????: ? ??????????????